



ZIMA (WN010160)

Single size up to 100 cm waist girth



EN 14404 :2004/A1 :2010

FR	GENOUILLÈRES ERGONOMIQUES - INSERT GEL
EN	ERGONOMIC KNEEPADS - GEL INSERT
DE	ERGONOMISCHER KNIESCHUTZ - GELEINSATZ
ES	RODILLAS ERGONOMICAS - INSERTO DE GEL
IT	GINOCCHIERE ERGONOMICHE - INSERTO GEL
PT	JOELHEIRAS ERGONOMICAS - INSERÇÃO DE GEL
NL	ERGONOMISCHE KNIEBESCHERMERS - GELLAG
EL	ΕΡΓΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΩΝΤΑΙΔΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΕΛΗΣ
PL	ODZIEŻ ROBOCZA Z BAWELNY

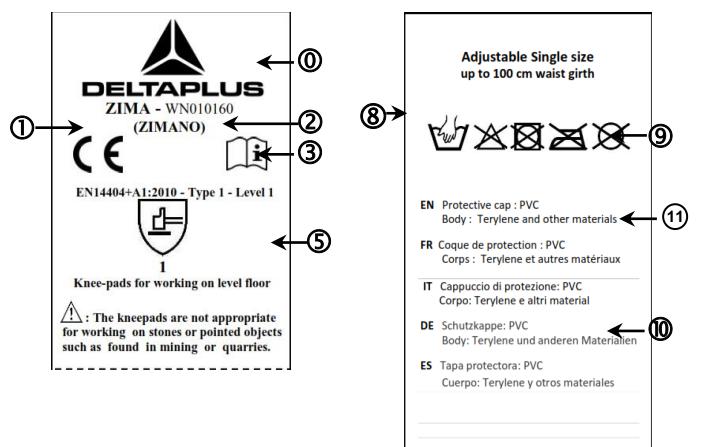
Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

n°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nuremberg – GERMANY



B.P. 140 - ZI La Peyrolière - 84405 APT Cedex - FRANCE
<http://www.deltaplus.eu>

FR Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. EN Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. DE Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. ES Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. IT Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. PT Cada roupa étai identificada por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de proteção proporcionada, bem como outras informações. NL Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. EL Κάθε ένδυση φέρει εσωτερική αναγνωριστική επίτικτη. Στην επίτικτη υποδιδικούνται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. PL Kazdy odzież posiada wewnętrzna etykiętę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry.



① ZIMANO	② ZIMA	⑩ COMPOSITION
FR Référence article	Identification du modèle	Composition Coque de protection : PVC Corps : Terylene et autres matériaux
EN Article reference	Identification of the model	Composition Protective cap : PVC Body : Terylene and other materials
DE Artikelkennzeichnung	Identifizierung des Modells	Stoffart Schutzhülle: PVC Schutzhüller: Terylen und andere Materialien
ES Artículo de referencia	Identificación del modelo	Protectores: PVC Cuerpo: Tergal y otros materiales
IT Riferimento all'articolo	Identificazione do modelo	Tipo di tessuto Cap protettivo: PVC Corpo: Terylene e altri materiali
PT Referência artigo	Identificação del modelo	Tipo de tecido Tampa de proteção: PVC Corpo: Terylene e outros materiais
NL Artikelreferentie	Aanduiding van het model	Soort stof Beschermdende bovenlaag: PVC Hoofdgedeelte: Teryleen en andere materialen
EL Κωδικός προϊόντος	Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου	Τύπος υφάσματος Προστατευτικό κάλυμμα: PVC (Πολυβινυλοχλωρίδιο) Κορμός: Τερίλεν και άλλα υλικά

PL	Symbol artykułu	Identyfikacja modelu	Rodzaj tkaniny	Oznaka ochronna: PCV Korpus: Terylen i inne materiały
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.		
EN	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.		
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch“ bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.		
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso		
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.		
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.		
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk ertop dat hij de gebruiksvoorschriften moet lezen.		
EL	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Το εικονόγραμμα «ανοιχτό βιβλίο» υποδεικνύει στον ιδιοκτήτη να προφέρει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.		
PL	Logo marki modelu	«Otwarta książka» informuje użytkownika odczyty, że powinien przeczytać instrukcję dotyczącą stosowania.		

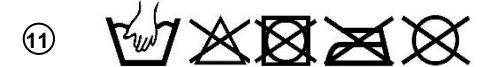


FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE. EN EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC. DE CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. ES Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II en base a la directiva 89/686/CEE. IT Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE. PT Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE. NL Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/EEG. EL Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την σύντηξη 89/686/EOK. PL Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii II wedlug dyrektywy 89/686/EWG.

⑧ CORRESPONDANCE TAILLES / SIZES CORRESPONDENCE

Système de taille / Sizing / Größeinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensystem / Σύστημα μετρών / Rozmiary

SINGLE SIZE up to 100 cm waist Girth



FR Symboles internationaux d'entretien. EN International maintenance symbols. DE Internationale Reinigungssymbole. ES Símbolos internacionales de cuidado. IT Simboli internazionali di manutenzione. PT Símbolos internacionais de manutenção. NL Internationale onderhoudssymbolen. EL Διεθνή σύμβολα συντήρησης. PL Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania.

⑤ →	EN 14404:2004/A1:2010
FR	Équipements de protection individuelle - Protection des genoux pour le travail à genoux
EN	Personal protective equipment — Knee protectors for work in the kneeling position
DE	Persönliche Schutzausrüstung — Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung
ES	Equipos de protección individual — Rodilleras para trabajos en posición arrodillada
IT	Dispositivi di protezione individuale — Protettori delle ginocchia per lavori in posizione inginocchiata
PT	Equipamento de protecção individual — Protetores para os joelhos para trabalhos na posição ajoelhado
NL	Beschermende kleding — Outfits en beschermende kledingstukken tegen kou Finir traduction dans directive/JOUÉ
EL	Προστατευτικά ρούχα στο κρύο — Σύνολα και είδη πουχισμού ενάντια στο κρύο
PL	Odzież ochronna - Zestawy odzieżowe oraz akcesoria odzieżowe chroniące przed zimą.

MODEL		Performances
ZIMA		EN 14404:2004/A1:2010 TYPE 1 – Performance level 1

FR Genouillères ergonomiques - Insert gel

Instructions d'emploi : Les genouillères insert gel sont conçues pour une utilisation domestique. Elles ont été développées pour travailler à genoux sur des sols plats. Elles ne sont pas appropriées pour travailler sur des pierres ou des objets pointus comme on peut en trouver dans les mines ou les carrières.

Fixation des genouillères : Les genouillères insert gel sont attachées au genou au moyen de sangle de fixation auto agrippantes, de telle sorte que la zone de pliure du genou soit couverte. Le bord supérieur de la genouillère devrait rester au-dessus du genou plié. Les genouillères peuvent être portées par-dessus les vêtements de travail habituel.

A noter :

Garder à l'esprit que les sangles de fixation au niveau des genoux ne doivent pas être trop serrées, ce qui pourrait affecter la circulation sanguine. Prendre soin de vérifier si les genouillères sont confortables et adaptées à la tâche requise. En raison de la taille unique ajustable, les genouillères ne sont appropriées que pour les personnes avec un tour de taille jusqu'à 100 cm.

Limites d'utilisation :

Les genouillères insert gel ont été développées pour travailler à genoux sur des sols plats. Elles ne sont pas appropriées pour travailler sur des pierres ou des objets pointus comme on peut en trouver dans les mines ou les carrières.

Attention

- Ne pas utiliser les genouillères insert gel dans des conditions de températures extrêmes, ce qui peut réduire les performances de protection.
- Si cela est nécessaire, porter des EPI supplémentaires adaptés comme par exemple des lunettes de protection ou un casque de protection.
- Les genouillères insert gel ne peuvent pas offrir une protection complète contre les blessures. Leur capacité de protection devraient être examinées avant chaque utilisation.
- Les genouillères insert gel peuvent être endommagées par des objets tranchants. Éviter tout contact avec des substances chimiques.
- DELTAPLUS GROUP n'est peut pas être tenu responsable des préjudices qui résultent d'une utilisation non prévue des genouillères.

Stockage et transport :

L'article ne doit pas être exposé à la lumière du soleil ou à des hautes températures durant le stockage et le transport. Si ces instructions ne sont pas respectées, il y a risque de déchirure et de dégradation, ce qui peut raccourcir leur durée de vie et rapidement limiter leur utilisation. Seules des genouillères en bon état peuvent fournir une protection adéquate.

Maintenance et entretien :

Vérifiez l'état des genouillères avant chaque utilisation. Si les genouillères sont endommagées, par exemple par des déchirures, des pièces cassées ou arrachées, elles ne peuvent être utilisées. Veillez à ne pas apporter de modifications à l'article, dans le cas contraire la protection ne peut plus être assurée. La modification, les utilisations erronées des genouillères peuvent réduire les performances de la genouillère.

Nettoyage :

Vous pouvez éliminer les salissures / taches de vos genouillères grâce à un brossage. Si les salissures / taches sont tenaces, utilisez un chiffon doux avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Rincer à l'eau claire. Ne jamais les nettoyer dans la machine à laver. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas sécher en séche-linge à tambour rotatif.

Performances :

les genouillères ZIMA sont conformes aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, de confort, d'aération et de souplesse, aux exigences générales de la norme EN340:2003 et aux normes européennes :

EN14404:2004/A1:2010 TYPE X	La norme EN14404 :2004/A1 :2010 définit 4 types et 3 niveaux de performances de la genouillère. Les performances de l'article sont présentées en page 1 de cette notice, dans le tableau de performance.
Types X	définition
Type 1	protections des genoux indépendantes d'un autre vêtement et attachées autour de la jambe.
Type 2	mousse de plastique ou autre rembourrage inséré(e) dans des poches sur les jambes de pantalon ou fixé(e) en permanence aux pantalons.
Type 3	dispositifs non fixés au corps mais mis en place lors du déplacement de l'utilisateur. Ils peuvent être prévus pour chaque genou ou pour les deux genoux ensemble.
Type 4	protections d'un ou des deux genoux, faisant partie de dispositifs ayant des fonctions supplémentaires, tel qu'un cadre aidant à se relever ou un agenouilloir. Les protections des genoux peuvent être portées sur le corps ou indépendamment.
Niveaux de performances Y	définition
Niveau 0	Les protections des genoux sont censées être adaptées à des sols plats, et aucune résistance à la pénétration n'est exigée.
Niveau 1	Les protections des genoux sont censées être adaptées à des sols plats, et une résistance à la pénétration sous une force d'au moins (100 ± 5) N est exigée.
Niveau 2	Les protections des genoux sont censées être adaptées à des conditions difficiles, et une résistance à la pénétration sous une force d'au moins (250 ± 10) N est exigée.

EN Ergonomic Kneepads – Gel insert

Instructions for use:

The gel knee-pads are designed for domestic use only. They have been developed for working in kneeling positions on level floor surfaces. They are not appropriate for working on stones or pointed objects such as found in mining and quarries.

Attaching the Knee pad : The knee-pads are attached at the knee by means of fastener Straps such that the kneeling area is covered. The upper edge of the knee pad should stay above the bent knee in this. The Knee pads may be worn over the usual work clothing.

EN14404:2004/A1:2010

TYPE X



Y

Die Norm EN14404:2004/A1:2010 definiert 4 Typen und 3 Leistungsstufen des Kniestütztes.
Die Leistungsmerkmale des Artikels werden in der Schutzleistungstabelle auf Seite 1 dieser Anleitung aufgeführt.

Typen X

Definition

Typ 1

Kniestütze, der von anderer Kleidung unabhängig ist und am Bein befestigt wird.

Typ 2

Schaumkunststoffpolster und andere Polster die z. B. in Taschen an den Hosenbeinen befestigt oder dauerhaft mit der Hose verbunden sind.

Typ 3

Ausrüstung, die nicht am Körper befestigt, jedoch bei Ortsveränderungen des Anwenders angebracht wird. Sie kann entweder für jedes Knie einzeln oder für beide Knie gemeinsam ausgelegt sein.

Typ 4

Schutz für ein oder zwei Knie, der Teil einer Vorrichtung mit zusätzlichen Funktionen, wie bspw. eines Rahmens als Aufstehhilfe oder einer Kniebank, ist. Die Kniestützen können am Körper oder unabhängig getragen werden.

Leistungsstufen Y

Definition

Stufe 0

Die Kniestützen sind für ebene Bodenoberflächen vorgesehen und es bestehen keine Anforderungen an die Stichfestigkeit

Stufe 1

Die Kniestützen sind für ebene Bodenoberflächen vorgesehen und es besteht eine Anforderung an die Stichfestigkeit bei einer übertragenen Kraft von mindestens (100 ± 5) N.

Stufe 2

Die Kniestützen sind für erschwerte Bedingungen vorgesehen und es besteht eine Anforderung an die Stichfestigkeit bei einer übertragenen Kraft von mindestens (250 ± 10) N.

ES

Rodillas Ergonómicas – Inserto de gel

Instrucciones d'uso:

Las rodilleras con gel están diseñadas para uso doméstico. Han sido desarrolladas para trabajar con las rodillas sobre suelos planos. No son adecuadas para trabajar sobre piedras u objetos punzantes como puede encontrarse en las minas o canteras.

Fijación de las rodilleras: Las rodilleras con gel se ajustan a la rodilla gracias a una correa de fijación auto-ajustable, de tal manera que la zona de pliegue de la rodilla está cubierta. El borde superior de la rodillera debería estar por encima de la rodilla doblada. Las rodilleras pueden ser utilizadas por encima de la ropa de trabajo habitual.

Aclaración:

Recordar que las correas de fijación a nivel de las rodillas no deben estar muy cerradas, ya que esto podría afectar a la circulación sanguínea. Tomar la precaución de verificar si las rodilleras son cómodas y están adaptadas a las tareas requeridas. Ya que existe un talle único ajustable, las rodilleras son sólo apropiadas para las personas con un taller de hasta 100 cm.

Limites d'aplicació:

Las rodilleras con gel han sido desarrolladas para trabajar con las rodillas sobre suelos planos. No son adecuadas para trabajar sobre piedras u objetos punzantes como puede encontrarse en las minas o canteras.

Atención

- No utilizar las rodilleras con gel en condiciones de temperaturas extremas, ya que podría reducir el rendimiento de protección.
- Si es necesario, utilizar EPIs adicionales adaptados, como por ejemplo gafas de protección o cascos de protección.
- Las rodilleras con gel no pueden ofrecer una protección completa contra las lastimaduras. Su capacidad de protección debería ser examinada antes de cada uso.
- Las rodilleras con gel pueden ser dañadas por objetos cortantes. Evitar cualquier contacto con sustancias químicas.
- DELTAPLUS GROUP no será responsable de perjuicios resultantes de un uso no previsto de las rodilleras.

Almacenaje y transporte:

El artículo no debe ser expuesto a la luz del sol o a altas temperaturas durante el almacenamiento y el transporte. Si estas instrucciones no son respetadas, existe el riesgo de rotura o deterioro, lo que podría acortar la vida útil y rápidamente limitar su utilización. Solamente las rodilleras en buen estado pueden ofrecer una protección adecuada.

Mantenimiento y limpieza:

Verifique el estado de las rodilleras antes de cada uso. Si las rodilleras están rotas, por ejemplo por desgarrones, piezas rotas o arrancadas, no pueden ser utilizadas. Por favor, no aporte modificaciones al artículo; caso contrario, no puede asegurarse la protección. La modificación y los usos erróneos de las rodilleras pueden reducir el rendimiento de la rodillera.

Limpieza:

Usted puede eliminar la suciedad/manchas de sus rodilleras con tan solo un cepillo. Si la suciedad/manchas son tenaces, utilice un paño suave con agua tibia y un detergente neutro. Enjuague en agua limpia. Jamás las lave en la lavadora. Cloro excluido. No planchar. No lavar a seco, no despegar con solventes. No secar en secadora con tambor rotativo.

Rendimientos :

Las rodilleras ZIMA respetan las exigencias de la directiva europea 89/686, especialmente con respecto a la ergonomía, la inocuidad, el confort, la aireación y la flexibilidad, las exigencias generales de la norma EN340:2003 y las normas europeas:

EN14404:2004/A1:2010

TYPE X



Y

La norma EN14404:2004/A1:2010 define 4 tipos y 3 niveles de rendimiento de la rodillera.

Los rendimientos del artículo están presentes en la página 1 de este aviso, en la tabla de rendimiento.

Tipos X

Definición

Tipo 1

Protecciones de las rodillas independientemente de otra ropa y ajustadas alrededor de la pierna.

Tipo 2

Mousse de plástico y otros rellenos insertos en bolsillos sobre las piernas del pantalón o ajustados todo el tiempo a los pantalones.

Tipo 3

Dispositivos no ajustados al cuerpo pero ubicados en su lugar desde que se desplaza el usuario. Pueden estar previstos para cada rodilla o para las dos rodillas juntas.

Tipo 4	Protecciones de una o de las dos rodillas, formando parte de dispositivos que tienen funciones complementarias, como un cuadro ayudando a ponerse de pie o un reclinador. Las protecciones de las rodillas pueden ser utilizadas sobre el cuerpo o de manera independiente.
Niveles de rendimiento Y	Definición
Nivel 0	Las protecciones de rodillas están adaptadas a suelos planos, y ninguna resistencia a la penetración será exigida.
Nivel 1	Las protecciones de rodillas están adaptadas a suelos planos, y una resistencia a la penetración bajo una fuerza de al menos (100 ± 5) N será exigida.
Nivel 2	Las protecciones de rodillas están adaptadas a condiciones difíciles, y una resistencia a la penetración bajo una fuerza de al menos (250 ± 10) N será exigida.

IT

Ginocchiere ergonomiche – Inserto gel

Istruzioni d'uso:

Le ginocchiere con gel sono concepite per un uso domestico. Sono state sviluppate per lavorare in ginocchio su superfici piane. Non sono appropriate per lavorare su pietre o oggetti appuntiti come si possono trovare nelle miniere o cave.

Fissaggio delle ginocchiere: Le ginocchiere con gel sono attaccate alle ginocchia con cinghie di fissaggio auto fissanti, in modo tale che la zona di piegatura del ginocchio sia coperta. Il bordo superiore della ginocchiere dovrebbe restare sotto la piega del ginocchio. Le ginocchiere possono essere portate sotto i vestiti da lavoro abituali.

Nota bene:

Assicurarsi che le cinghie di fissaggio a livello delle ginocchia non siano troppo chiuse, potrebbe influenzare la circolazione del sangue. Prendersi cura di verificare se le ginocchiere sono comode e adattate all'incarico richiesto. In ragione della taglia unica regolabile, le ginocchiere sono adatte solo per persone con un giro taglia fino a 100 cm.

Limiti d'utilizzo:

Le ginocchiere con gel sono state sviluppate per lavorare in ginocchio su superfici piane. Non sono appropriate per lavorare su pietre o oggetti appuntiti come si possono trovare nelle miniere o cave.

Attenzione

- Non utilizzare le ginocchiere con gel in condizioni di temperatura estrema, può ridurre le prestazioni di protezione.
- Se ciò è necessario, portare degli EPI supplementari adattati come per esempio degli occhiali di protezione o un casco di protezione.
- Le ginocchiere con gel non possono offrire una protezione completa contro le ferite. La loro capacità di protezione dovrà essere esaminata prima di ogni utilizzo.
- Le ginocchiere con gel possono essere danneggiate da oggetti taglienti. Evitare ogni contatto con sostanze chimiche.
- DELTAPLUS GROUP non si ritiene responsabile per i pregiudizi che risultino da un uso non previsto delle ginocchiere.

Stoccaggio e trasporto:

L'articolo non deve essere esposto alla luce del sole o ad alte temperature durante lo stoccaggio e il trasporto. Se queste istruzioni non vengono rispettate c'è il rischio di lacerazione o degradazione, il che può accordare la loro durata di vita e limitare rapidamente il loro utilizzo. Solo delle ginocchiere in buono stato possono fornire una protezione adeguata.

Manutenzione e cura:

Verificare lo stato delle ginocchiere prima di ogni utilizzo. Se sono danneggiate, per esempio per delle lacerazioni, dei pezzi rotti o strappati, non possono essere utilizzate. Non apportare modifiche all'articolo, in caso contrario la protezione non può essere garantita. La modifica, gli utilizzi sbagliati delle ginocchiere possono ridurre le performance delle stesse.

Pulizia:

Potete eliminare le incrostazioni / macchie delle vostre ginocchiere grazie a una spazzolatura. Se le incrostazioni / macchie sono tenaci, utilizzate uno straccio morbido con acqua tiepida e un detergente neutro. Risciacquare con acqua pulita. Non pulire mai in lavatrice. Niente cloro. Non stirare. Non pulire a secco, non smacchiare con solventi. Non asciugare con asciugatrice con tamburo rotativo.

Performance:

Le ginocchiere ZIMA sono conformi alle esigenze della direttiva europea 89/686, particolarmente per quanto riguarda l'ergonomia, l'inocuità, il confort, l'aerazione e l'elasticità, alle richieste generali della norma EN340:2003 e alle norme europee:

EN14404:2004/A1:2010 TYPE X Y	La norma EN14404:2004/A1:2010 definisce 4 tipi e 3 livelli di performance della ginocchiere. Le performance dell'articolo sono presentate a pagina 1 di questa informativa, nella tabella delle performance.
---	---

Tipo X	definizione
Tipo 1	protecções dos joelhos independentes de outra peça de vestuário e fixas em torno da perna.
Tipo 2	espuma de plástico ou outro enchimento inserido nos bolsos das calças ou permanentemente fixado às calças.
Tipo 3	dispositivos não fixados ao corpo, mas implementados aquando da deslocação do utilizador. Podem ser previstos para cada joelho ou para os dois joelhos.

Níveis de desempenhos Y	definição
Nível 0	É suposto que as protecções dos joelhos sejam adaptadas para solos planos, não sendo exigida nenhuma resistência de penetração.
Nível 1	É suposto que as protecções dos joelhos sejam adaptadas para solos planos, sendo exigida uma resistência de penetração sob uma força mínima de (100 ± 5) N.
Nível 2	É suposto que as protecções dos joelhos sejam adaptadas a condições difíceis, sendo exigida uma resistência de penetração sob uma força mínima de (250 ± 10) N.

Tipos X	definición
Tipo 1	Protección delle ginocchia indipendenti da un altro abbigliamento e allacciate attorno alla gamba.
Tipo 2	mousse di plastica o altra imbottitura inserita nelle tasche sulle gambe del pantalone e fissate permanentemente ai pantaloni.
Tipo 3	Dispositivi non fissati al corpo ma posizionati al momento dello spostamento dell'utilizzatore. Possono essere previsti per ogni ginocchio o per entrambe le ginocchia insieme.

Tipos Y	definición
Livello 0	Le protezioni delle ginocchia sono registrate come adattate a delle superfici piane, e non è richiesta alcuna resistenza alla penetrazione.
Livello 1	Le protezioni delle ginocchia sono registrate come adattate a superfici piane, e una resistenza alla penetrazione con una forza di almeno (100 ± 5) N viene richiesta.
Livello 2	Le protezioni delle ginocchia sono registrate come adattate a condizioni difficili, e una resistenza alla penetrazione con una forza di almeno (250 ± 10) N viene richiesta.

PT	Joelheiras ergonómicas – Inserção de gel
----	--

Instruções de utilização:
As joelheiras *insert gel* foram concebidas para uma utilização doméstica. Foram concebidas para trabalhar de joelhos em solos planos. Não são adequadas para um trabalho em pedras ou objectos pontiagudos, como pode ser o caso em minas ou pedreiras.

Fixação das joelheiras: As joelheiras *insert gel* são fixadas aos joelhos com o auxílio de uma correia auto-fixação, de modo a cobrir a área de dobragem do joelho. A extremidade superior da joelheira deve permanecer por cima do joelho dobrado. As joelheiras deverão ser usadas por cima da roupa de trabalho habitual. **Ter em conta:**

Lembre-se de que as correias de fixação ao nível dos joelhos não devem estar demasiado apertadas, o que poderia afectar a circulação sanguínea. Certificar-se de que as joelheiras são confortáveis e adaptadas à tarefa requerida. Devido ao tamanho único regulável, as joelheiras apenas são adequadas para pessoas com um perímetro da cintura até 100 cm.

Restrições de utilização:
As joelheiras foram concebidas para trabalhar de joelhos em solos planos. Não são adequadas para um trabalho em pedras ou objectos pontiagudos, como pode ser o caso em minas ou pedreiras.

Aprodózeic :

Οι επιγοναίδες ZIMA είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686, κυρίως σε ό,τι αφορά την εργονομία, το αβλαβές, την άνεση, τον αερισμό και την ελαστικότητα, σύμφωνα με τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN340:2003 και τα ευρωπαϊκά πρότυπα:

EN14404:2004/A1:2010



Το πρότυπο EN14404:2004/A1:2010 καθορίζει 4 τύπους και 3 επίπεδα απόδοσης της επιγοναίδας.

Οι αποδόσεις του προϊόντος παρουσιάζονται στη σελίδα 1 αυτού του φύλου οδηγών, στο πίνακα απόδοσης.

Tύποι X	ορισμός
Tύπος 1	Προστασία των γονάτων ανεξάρτητα από άλλο ρούχα και πρόσθετη γύρω από την κνήμη.
Tύπος 2	Πλαστική αιφρός ή άλλο παραγέμματα που έχει εισαχθεί μέσα στις τοέπες πάνω στα πόδια του πανελασιού ή στερεωμένος μόνιμα στα πανατάλωνα.
Tύπος 3	Διατάξεις μη στερεωμένα πάνω στο σώμα αλλά τοποθετημένες στη θέση τους κατά τη μετατόπιση του χρήστη. Μπορεί να έχουν προβλεφθεί για κάθε γόνατο ή και για τα δύο γόνατα μαζί.
Tύπος 4	Προστατευτικά ενός ή και των δυο γονάτων, τα οποία αποτελούν μέρη των διατάξεων και που έχουν συμπληρωματικές λεπτοπρογραμμές, όπως ένα πλαίσιο που βοηθάει στην ανάρθωση ή ένα πλαίσιο για γονάτισμα. Τα προστατευτικά των γονάτων μπορούν να φορεθούν πάνω στο σώμα ή ανεξάρτητα.
Επίπεδα των απόδοσεων Y	ορισμός
Επίπεδο 0	Τα προστατευτικά των γονάτων προορίζονται για προσαρμογή σε επίπεδα εδάφη και δεν απαιτείται καμία αντίσταση στη διείσδυση.
Επίπεδο 1	Τα προστατευτικά των γονάτων προορίζονται για προσαρμογή σε επίπεδα εδάφη και απαιτείται αντίσταση στη διείσδυση υπό την μορφή δύναμης τουλάχιστον (100 ± 5) N.
Επίπεδο 2	Τα προστατευτικά των γονάτων προορίζονται για προσαρμογή σε δύσκολες συνθήκες και απαιτείται αντίσταση στη διείσδυση υπό την μορφή δύναμης τουλάχιστον (250 ± 10) N.

PL**Ergonomiczne nakolanniki – wkładka żelowa****Instrukcja użytowania:**

Nakolanniki z wkładkami żelowymi są zaprojektowane do użytku w warunkach domowych. Zostały opracowane, by umożliwić pracę na kolanaach na płaskich powierzchniach. Nie nadają się do pracy na kamieniach lub ostrych przedmiotach, które można znaleźć w kopalniach lub kamieniołomach.

Zakładanie nakolanników: Nakolanniki z wkładkami żelowymi są mocowane do kolan za pomocą paska mocującego na rzep znajdującego się w miejscu zgłęcia kolana. Góra części nakolannika powinna znajdować się powyżej zgłębia kolana. Nakolanniki mogą być noszone na używanych zwykle ubraniach roboczych.

Uwaga:

Należy pamiętać, że paski mocujące na pozycji kolana nie mogą być zbyt mocno zaciśnięte, ponieważ mogłyby utrudnić krążenie krwi. Należy upewnić się, że nakolanniki są wygodne i dostosowane do planowanych zadań. Ze względu na fakt, że dostępne są w jednym rozmiarze z możliwością regulacji, ich używanie zaleca się jedynie osobom, których obwód w pasie wynosi do 100 cm.

Ograniczenia użytowania:

Nakolanniki z wkładkami żelowymi zostały opracowane, by umożliwić pracę na kolanaach na płaskich powierzchniach. Nie nadają się do pracy na kamieniach lub ostrych przedmiotach, które można znaleźć w kopalniach lub kamieniołomach.

**Uwaga**

- Nie należy używać nakolanników z wkładkami żelowymi w bardzo niskich temperaturach ze względu na niższy stopień ochrony.
- Jeśli jest to konieczne, należy stosować dodatkowe środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne lub kask.
- Nakolanniki z wkładkami żelowymi nie zapewniają pełnej ochrony przed zranieniami. Należy sprawdzić ich skuteczność przed każdym użyciem.
- Nakolanniki z wkładkami żelowymi mogą zostać uszkodzone przez tnące przedmioty. Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi.
- DELTAPLUS GROUP nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem nakolanników.

Przechowywanie i transport:

Nie należy wystawiać produktu na działanie światła lub słońca lub wysokich temperatur podczas przechowywania i transportu. Jeśli instrukcje te nie będą przestrzegane, istnieje ryzyko rozdarcię lub uszkodzenia nakolanników, co może skrócić czas ich użytkowania oraz ograniczyć wykorzystanie. Jedynie nakolanniki w dobrym stanie mogą zapewnić odpowiednią ochronę.

Czyszczenie i konserwacja:

Należy sprawdzić stan nakolanników przed każdym użyciem. Jeśli nakolanniki są uszkodzone, np. występują rozdarci, wyrwane lub złamane części, nie należy ich używać. Nie wolno wprowadzać zmian w produkcji, ponieważ nie będzie mógł zapewniać ochrony. Zmiany oraz niewłaściwe użytkowanie nakolanników mogą powodować obniżenie parametrów ochronnych nakolannika.

Czyszczenie:

Możesz usunąć zabrudzenia / plamy na nakolannikach za pomocą szczotki. Jeśli zabrudzenia / plamy są trudne do usunięcia, należy użyć miękkiej śliczki z letnią wodą oraz neutralnym detergentem. Spłukać czystą wodą. Nigdy nie prac w pralce. Nie chlorować. Nie prasować. Nie należy czyścić na sucho, nie wolno usuwać plam przy pomocy rozpuszczalników. Nie należy suszyć w suszarkie z obrótowym bębнем.

Parametry:

Nakolanniki ZIMA są zgodne z wymaganiami zawartymi w dyrektywie europejskiej 89/686, zwalczająca pod względem ergonomii, nieszkodliwości, komfortu, wentylacji i elastyczności oraz z ogólnymi wymogami normy EN340:2003 oraz następujących norm europejskich:

EN14404:2004/A1:2010



Norma EN14404:2004/A1:2010 określa 4 typy i 3 poziomy skuteczności nakolannika.

Parametry artykułu zostały przedstawione na stronie 1 niniejszej instrukcji, w tabeli parametrów.

Typy X	definicja
Typ 1	ochraniacze kolana niezależne od innych ubrań oraz mocowane dookoła nogi.
Typ 2	pianka plastikowa lub inne wypełnienie w kieszonkach na nogawkach spodni lub na stałe przymocowana(e) do spodni.

Typ 3	wypożyczenie nie mocowane do ciała, lecz używane podczas przemieszczania się użytkownika. Mogą być używane dla każdego kolana oddzielnie lub dla obu kolan razem.
Typ 4	ochraniacze kolana lub kolan, które stanowią część urządzeń posiadających funkcje dodatkowe, takich jak rama pomagająca przy wstawianiu lub klęcznik. Ochraniacze kolan mogą być noszone na ciele lub niezależnie.
Poziom ochrony Y	definicja
Poziom 0	Ochraniacze kolan muszą być przystosowane do płaskich nawierzchni i nie jest wymagana żadna odporność na penetrację.
Poziom 1	Ochraniacze kolan muszą być przystosowane do płaskich nawierzchni i wymagana jest odporność na penetrację wynoszącą co najmniej (100 ± 5) N.
Poziom 2	Ochraniacze kolan muszą być przystosowane do trudnych nawierzchni i wymagana jest odporność na penetrację wynoszącą co najmniej (250 ± 10) N.

Update 10-03-2014**Made in CHINA**

